

KoToPo

Espace culturel international

juillet-août 2022

**Les concerts, lectures,
expos, débats, etc...**

V 8-06

Durable !

En raison de la crise sanitaire
et de ses suites économiques pour l'association,
nos horaires ont été adaptés :

- du lundi au jeudi :

ouverture à 18h au lieu de 16h

- vendredi et samedi :

ouverture les jours de programmation, de 18h à 00h
(les ateliers de calligraphie débutent à 17h30)

Afin que le futur de ce lieu soit durable, vous pouvez
nous soutenir financièrement.

Lien sur www.kotopo.net/accueil

**Le KoToPo sera fermé
du 14 juillet au 21 août inclus**

Jusqu'au 12 juillet

EXPOSITION

« **Introspection inspiratrice** »

photographies et mosaïques

Oscar Gianfredo présente une série de
mosaïques réalisées à partir de azulejos de
récupération et de céramiques émaillées. Le
mosaïste argentin, qui s'est inspiré des
photographies de son compatriote Gomba
Ugolini (installé à Lyon depuis 2002), est un
spécialiste de la technique du Trencadis."



Vendredi 1^{er} juillet 20h30

CONCERT

Myri Tchalian et Pepe Haro

Flamenco

Prix libre

D'origine arménienne, et passionnée par les
musiques d'Asie mineure et du monde arabe,
Myriam Tchalian a eu très vite pour objectif de faire
se rencontrer le flamenco avec ces différents
mondes musicaux.

Madrid l'a vu naître, Malaga lui a donné son âme
andalouse. En Espagne ou aux États-Unis, Pepe
Haro a participé à différents projets, aussi bien en
Flamenco traditionnel, qu'en fusion avec le jazz, le
rock, ou d'autres univers musicaux.

En 2021 naît l'idée d'une formule minimaliste en
duo pour revenir à la source, à l'inspiration
première qu'est le Flamenco traditionnel.

Mardi 5 juillet 18h30-20h

FRANÇAIS

Réunion du collectif FLE

Gratuit

Réunion mensuelle de formateurs et formatrices en
français (FLE et alphabétisation) désireux
d'échanger sur leurs pratiques. Rencontre ouverte
aux enseignants d'autres langues. Thème de juillet :
« Tout ce que vous auriez voulu savoir lorsque vous
avez commencé à enseigner. »

Jeudi 7 juillet 18h

DÉCOUVERTE

« **Wiktionnaire** »

Gratuit

Amoureux de votre langue maternelle ou
apprenants de langues étrangères, le dictionnaire
collaboratif libre et gratuit vous permet de partager
vos savoirs et d'en découvrir de nouveaux ! Venez
découvrir comment vous pouvez y participer.

Vendredi 8 juillet 20h30

CONCERT

« **Aube** »

Musique métissée

Prix libre

« Aube, c'est le mariage entre les deux
instruments rois du monde occidental et
oriental. Le son envoûtant du Oud se faufile à
travers les harmonies du piano de façon à ce que
votre imaginaire voyage dans un monde onirique
l'espace d'un instant. De la douceur du classique

à la frénésie envoûtante du tango, en passant par
les grands classiques du cinéma tels que
Vladimir Cosma ou Ennio Morricone, ce duo
partage un répertoire éclectique, à leur image. »

Samedi 9 juillet 20h30

CONCERT

« **Héda** »

Chanson française

Prix libre

Ce trio lyonnais compose pour violoncelle, piano,
guitare et 3 voix. Les textes parlent de féminismes,
de transidentité, d'identité tout court...

Fermeture du 14 juillet au 21 août inclus

Mardi 23 août 19h

ASSOCIATION

Pot des bénévoles

Moment convivial qui permet aux bénévoles de se
retrouver et pour ceux qui voudraient intégrer
l'équipe, de mieux connaître l'association.
Intéressé ? Envoyez-nous un mail !

Samedi 26 août 20h30

CONCERT

« **Trio Argento** »

Musique argentine

Prix libre

Pour son unique date lyonnaise lors de leur tournée
européenne, Trio Argento s'arrête au KoToPo !
Habitué des « peñas » et des « milongas », ce
groupe argentin tracera un itinéraire de la musique
populaire argentine, d'Astor Piazzola à Atahualpa
Yupanqui, en passant par los Hermanos Abalos et
Anibal Troilo.

Agustín Luna (guitare), Santiago Álvarez
(harmonica), Mariana Mariñelarena (percussions).

En prévision

Samedi 3 sept. 14h-18h

ASSOCIATION

Forum des associations du 1^{er}

Rendez-vous au gymnase Gény pour découvrir
notre programmation culturelle et toutes nos
activités.



Vendredi 9 septembre 18h30

LECTURE

Auteurs mexicains

Prix libre

Présentation de deux auteurs mexicains vivant à Lyon.

Dans le cadre de la semaine du Mexique en France.

Vendredi 9 septembre 21h

CONCERT

Gabriel Mallada

Musique uruguayenne

Prix libre

Habitué du KoToPo, Gabriel nous rend visite environ une fois par an... Auteurs de nombreux albums, Chanteur engagé, il témoigne de la réalité sociale qu'il observe. Ses textes parlent de l'exil, la pauvreté, l'amour, l'injustice sociale ou l'enfance. Amoureux de sa terre il s'attache également à dépeindre les paysages uruguayens.

Samedi 17 septembre

CONCERT

Rendez-vous du Hang des Lyon

Handpan

Prix libre

Nouvelle saison pour ces rendez-vous mensuels qui vous permettent de découvrir des artistes qui pratiquent cet instrument atypique. Le Handpan, aux sonorités cristallines, créé au début des années 2000, est inspiré de nombreux instruments venant des différents pays comme le gong, le gamelan, le tambour, la cloche, la scie musicale... Après chaque concert, nous vous proposerons un temps d'improvisations collectives, avec le handpan et d'autres instruments.

Vendredi 23 septembre 20h30

CONCERT

Elie Ossipovitch

Guitare classique et viole de gambe

Prix libre

A l'occasion de la sortie de son album "Passages", Elie revient au KoToPo nous faire découvrir ou redécouvrir les auteurs qui l'ont touché. De Marin Marais à la musique contemporaine, de F. Tarrega au flamenco, à travers les époques et les styles, Elie Ossipovitch chemine de la mélancolie à la joie, de la pensée à la danse, de l'intériorité à la rencontre ...

Samedi 24 sept. 17h30-19h

ATELIER

Calligraphie arabe

10 €

Sous réserves

Atelier mensuel, tous niveaux. Avec Aïssa Taoufik. *Réservation obligatoire.*

Samedi 24 sept. 17h30-19h

ATELIER

Calligraphie japonaise

15 €

Sous réserves

Atelier mensuel, tous niveaux. Avec Azumi Yano. Inscriptions : info@kotopo.net

Samedi 24 sept. 18h30-20h

PROJECTION

Courts métrages

Gratuit

La 6e édition du Festival International du Film du Collège de Sciences et Humanités (CCH) de l'Université Nationale Autonome du Mexique (UNAM) se tiendra cette année simultanément au Mexique et en France. A cette occasion, seront projetés des courts métrages français, espagnols et mexicains.

Jeudi 29 sept. 18h30-21h

LANGUES

Apéro des traducteurs et interprètes

Gratuit

Traducteurs ou interprètes, en herbe ou confirmés, cette soirée est ouverte à tous. Vous pourrez y rencontrer d'autres professionnels, débattre et échanger autour d'un verre.

Les rencontres linguistiques

A partir de 20h. Gratuit (consommation demandée)

CHAQUE LUNDI

ENGLISH

« What's up ? », anglais

CHAQUE MARDI

ESPAÑOL

«¿ Qué tal ?», espagnol

CHAQUE MERCREDI

日本語

«Genki desuka ?», japonais

Jeudi 1^{er} sept. : italien

ITALIANO

Jeudi 1^{er} sept. : Soirée internationale

Seule règle du jeu : parler en français ou dans la langue de son interlocuteur.

Jeudi 1^{er} sept. : russe

РУССКИЙ

Mardi 6 sept. : coréen

잘 지내요

Jeudi 8 sept. : allemand

DEUTSCH

Jeudi 8 sept. : portugais

PORTUGUES

Jeudi 8 sept. :

LANGUE DES SIGNES

Jeudi 15 sept. : russe

РУССКИЙ

Jeudi 15 sept. : chinois

你好吗

Jeudi 15 sept. : italien

ITALIANO

Mardi 20 sept. : coréen

잘 지내요

Jeudi 22 sept. : portugais

PORTUGUES

Lundi 26 sept. : néerlandais

NEDERLANDS

Mercredi 28 sept. : breton

BREZHONEG

Mercredi 28 sept. : arabe classique

الْفُصْحَى

Jeudi 29 sept. roumain

ROMÂNĂ

Rencontres linguistiques

Cours de langues

Bar international

Musiques d'ailleurs

Conférences, bibliothèque

Espéranto, débats

Expositions, contes, jeux...

Retrouvez notre programmation
sur www.kotopo.net
et sur notre page Facebook

KoToPo

Espace culturel international

Juillet-août 2022

Rencontres linguistiques

Cours de langues

Bar international

Musiques d'ailleurs

Conférences

Bibliothèque

Espéranto

Débats

Expositions

Contes

Jeux...

Le bar-café

Depuis l'ouverture du KoToPo, en 1999, nous privilégions les filières bio, « équitables » et locales.

! Bières artisanales, jus de fruits et vins bios, plus de 50 boissons chaudes. Petite restauration de qualité : salades, tartines, tartes salées, soupes, desserts maisons

! Un volume sonore permettant la conversation

Votre association, votre collectif désire se réunir ? N'hésitez pas à nous en parler !

Vous désirez lire ou travailler un verre ou une tasse à la main : de 16h à 19h, venez profiter du calme du lieu.

Ouverture :

du lundi au jeudi de 16h à 23h

les vendredis et 3 samedis par mois de 16h à 00h

04 72 07 75 49 info@kotopo.net

14, rue Leynaud 69001 Lyon

Métro Hôtel de Ville ou Croix-Paquet

www.kotopo.net

facebook.com/kotopolyon

Le KoToPo est géré par « Mille et une langues ». C'est une association à but non-lucratif, régie par la loi 1901. Fondée en 1997, elle a créé le KoToPo en 1999.

Elle a pour buts :

- de favoriser la formation, l'information et les échanges autour des langues et des cultures du Monde, dans toute leur diversité.
- d'informer le public sur l'espéranto, langue internationale.

Depuis sa création en 2015, nous sommes partenaires de la Gonette, monnaie locale complémentaire. Paiement accepté pour : cotisations, consommations et cours de langues.

Les rendez-vous linguistiques

- « **Wiktionnaire** » : dictionnaire en ligne collaboratif : venez participer à son élaboration
1^{er} jeudi du mois, à partir de 18h
- **Collectif FLE** : échanges entre professionnels du français langue étrangère et de l'alphabétisation
1^{er} mardi du mois, 18h30-20h
- **Intercompréhension** : s'entraîner à comprendre une langue proche de la sienne, sans la connaître ! *2^o jeudi*
- **Apéro des traducteurs et interprètes** : échanges, entre professionnels ou amateurs
dernier jeudi du mois, 18h30-21h

Pour toutes les activités du KoToPo, l'adhésion est nécessaire : prix libre à partir de 4 € pour l'année scolaire (de septembre à août).

Sur présentation de votre carte de membre, vous pouvez inviter deux personnes, une fois dans l'année (hors spectacles) pour leur faire découvrir le lieu.

Les rencontres linguistiques et culturelles

C'est informel et sans inscription !
On échange dans la langue de la soirée ou en français. **Gratuit** (consommation demandée)

- **allemand** : 2^o et 4^o jeudi
- **anglais** : chaque lundi
- **arabe classique** : dernier mercredi
- **breton** : dernier mercredi
- **catalan** : dernier mardi
- **chinois** : 3^o jeudi
- **coréen** : 1er et 3^o mardi
- **espagnol** : chaque mardi
- **espéranto** : dernier mardi
- **italien** : 1er et 3^o jeudi
- **japonais** : chaque mercredi
- **néerlandais** : dernier lundi
- **portugais** : 2^o et 4^o jeudi
- **roumain** : dernier jeudi
- **russe** : 1^{er} et 3^o jeudi
- **langues scandinaves** : 2^o mardi
- **langue des signes** : 2^o jeudi
- **soirée internationale (toutes langues)** : 1er jeudi

Pionnier à Lyon, le KoToPo organise des rencontres linguistiques depuis 2001.

Les autres rendez-vous réguliers

- « **Soirée Scopa** » : jeu de cartes méditerranéen
2^o mardi du mois, à partir de 20h30
- « **Apéro-voyages** » : 2^o jeudi du mois, 19h-21h
- **Calligraphie arabe** : 2 samedis par mois, 16h30-18h
- **Calligraphie japonaise** : 1 samedi par mois, 16h30-18h

L'association « Mille et Une Langues »

L'adhésion est nécessaire pour toutes les activités :

- * assister aux spectacles, débats et conférences
 - * participer aux rencontres linguistiques
 - * utiliser l'espace documentation et emprunter gratuitement des livres
 - * s'inscrire aux cours de langues
- Elle permet de recevoir le programme par courriel.

Pourquoi une carte de membre ?

Parce que c'est une adhésion minimale à notre association, à son fonctionnement et à son action. Parce que c'est une reconnaissance de notre travail, dont une grande partie ne génère pas de rentrées financières.

Parce que c'est pour nous une source de revenu annuelle sans laquelle nous ne pourrions pas proposer autant d'activités.

Enfin, parce que la loi nous y oblige : nous ne pouvons pas servir de consommations à des personnes extérieures à l'association.

Membres utilisateurs: cotisation à prix libre à partir de 4 € pour l'année : on donne ce que l'on veut, mais avec un minimum de 4 €.

L'adhésion pour les moins de 12 ans est gratuite.

Membres solidaires: cotisation à prix libre à partir de 40 € pour l'année : un geste simple et efficace pour soutenir notre action !

« Mille et une langues » est en auto-financement.

Depuis sa création en 1997 et jusqu'à 2007, elle n'a bénéficié d'aucune subvention publique. Depuis 2008, des subventions sur projet ont représenté en moyenne 0,30 % du budget annuel. Avant leur suppression, l'association a bénéficié à plusieurs reprises d'aides à l'emploi mais elle ne reçoit par ailleurs aucune subvention de fonctionnement.

La bibliothèque

Près de 3 000 ouvrages, à emprunter ou à consulter sur place. Une bibliothèque unique à Lyon :

- Dictionnaires et méthodes en plus de 30 langues.
- Littérature en version originale (34 langues).
- Civilisations, voyages, linguistique...
- Rayons enfants, kiosque de presse.
- L'espace-documentation : rayons « vie locale », cartes et plans de ville à l'étranger, informations sur la langue internationale espéranto.

Nos cours de langues

Chaque près de 40 langues enseignées
(sauf 2022-23, avec une offre plus réduite)

Les cours collectifs

Une fois par semaine, le soir, hors vacances scolaires. Possibilité de s'inscrire en cours de semestre, après test de niveau. De 1 à 4 niveaux selon les langues.

Pas de cours hebdomadaires en 2022-23

Les cours individuels

Pour une approche personnalisée ou une mise à niveau en vue d'intégrer un de nos groupes.

* * Certaines langues sont proposées uniquement en cours individuels (voir ci-contre). Cependant, pour les groupes constitués comptant au moins 4 personnes, nous pouvons ouvrir un cours collectif.

Pas de cours hebdomadaires en 2022-23

Les cours intensifs

25h sur 5 jours
du lundi au vendredi, de 10h à 16h30 ou 17h15

- hiver :
 - Calendrier annoncé en septembre 2022
- printemps :
 - Calendrier annoncé en septembre 2022
- été :
 - Calendrier annoncé en septembre 2022

Langues proposées : anglais, arabe, coréen, espagnol, russe, etc

20h sur 1 semaine, de 10h à 16h30

Langue des signes française

4 sessions dans l'année. Coursus niveau A1 complet acquis à l'issue des 4 sessions

- Calendrier annoncé en septembre 2022

Les cours semi-intensifs

25h sur 3 semaines
du lundi au jeudi, de 19h à 21h15

- Reprise des cours en 2022-23

Langues en cours collectifs ou individuels

Allemand
Anglais
Arabe moderne
Berbère kabyle
Catalan
Chinois (Mandarin)
Coréen
Espagnol
Espéranto
Français langue étrangère
Grec moderne
Italien
Japonais
Langue des signes française (LSF)
Néerlandais
Portugais du Brésil
Portugais du Portugal
Russe
Tchèque
Thaï

Calligraphies : arabe, berbère, coréenne et japonaise

Langues en cours individuels

Anglais des États-Unis
Arabe dialectal du Proche-Orient,
Arabe dialectal du Maghreb
Berbère marocain (Rifain ou Chleuh)
Basque
Breton
Croate
Finnois
Hébreu
Hindi
Hongrois
Latin
Persan
Polonais
Quechua
Roumain
Serbe
Suédois
Tagalog (philippin)
Turc
Ukrainien

Les tarifs

Ils sont disponibles sur place, par téléphone ou sur notre site internet: www.kotopo.net/tarifs.php